

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Череповецкий государственный университет»

ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ

институт (факультет)

ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

кафедра

УТВЕРЖДЕНО

на заседании ученого совета

Гуманитарного института

«29» августа 2017 г.,

протокол № 1

директор института (факультета)

Гуманитарный

институт

/ А.В. Чернов

(подпись)

ФИО



ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКИЙ)

Уровень профессионального образования:

высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации по программам
подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре

(высшее образование – бакалавриат; высшее образование – специалитет, магистратура; высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре)

Направление подготовки (специальность):

ДЛЯ ВСЕХ НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ

(код и наименование направления подготовки (специальности) в соответствии с перечнем специальностей и направлений подготовки высшего образования, утверждаемым Министерством образования и науки Российской Федерации)

Направленность (профиль) образовательной программы:

ДЛЯ ВСЕХ ПРОФИЛЕЙ ПОДГОТОВКИ

Общие сведения о программе

Программа вступительных испытаний составлена на основе ФГОС ВО по направлениям подготовки (специальностям):

Код и наименование направления подготовки (специальности)	Дата и номер приказа Минобрнауки России
01.06.01 Математика и механика	от 30 июля 2014 г. № 866
02.06.01 Компьютерные и информационные науки	от 30 июля 2014 г. № 864
03.06.01 Физика и астрономия	от 30 июля 2014 г. № 867
06.06.01 Биологические науки	от 30 июля 2014 г. № 871
08.06.01 Техника и технологии строительства	от 30 июля 2014 г. № 873
09.06.01 Информатика и вычислительная техника	от 30 июля 2014 г. № 875
10.06.01 Информационная безопасность	от 30 июля 2014 г. № 874
13.06.01 Электро- и теплотехника	от 30 июля 2014 г. № 878
15.06.01 Машиностроение	от 30 июля 2014 г. № 881
22.06.01 Технологии материалов	от 30 июля 2014 г. № 888
27.06.01 Управление в технических системах	от 30 июля 2014 г. № 892
37.06.01 Психологические науки	от 30 июля 2014 г. № 897
38.06.01 Экономика	от 30 июля 2014 г. № 898
44.06.01 Образование и педагогические науки	от 30 июля 2014 г. № 902
45.06.01 Языкознание и литературоведение	от 30 июля 2014 г. № 903
46.06.01 Исторические науки и археология	от 30 июля 2014 г. № 904

47.06.01 Философия, этика и религиоведение	от 30 июля 2014 г. № 905
50.06.01 Искусствоведение	от 30 июля 2014 г. № 909

Программа вступительных испытаний рассмотрена и рекомендована к утверждению на заседании кафедры

ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

наименование кафедры

от 29 августа 2017 г., протокол № 1.

Сведения о разработчике(ах) программы:

ШВЕЦ ВАРВАРА МИХАЙЛОВНА, К.ФИЛОЛ.Н., ДОЦЕНТ КАФЕДРЫ
ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

(ФИО, ученая степень, ученое звание, должность, место работы)

(ФИО, ученая степень, ученое звание, должность, место работы)

(ФИО, ученая степень, ученое звание, должность, место работы)

1 ФОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительные испытания проводятся в устной форме по билетам

2 ТРЕБОВАНИЯ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Изучение иностранного языка (английский) является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, призванных достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде, устанавливать необходимые профессиональные контакты и использовать иностранный язык в качестве инструмента получения новой информации.

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации. В ходе вступительного экзамена проверке подвергается владение основными видами речевой деятельности: чтение, воспроизведение оригинальных текстов по специальности; восприятие и понимание иноязычной речи на слух; говорение в монологической и диалогической формах.

Вступительные экзамены в аспирантуру по иностранному языку проводятся по программам, соответствующим требованиям подготовки специалистов по Государственному образовательному стандарту.

В соответствии с этими требованиями поступающий в аспирантуру должен:

- владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований;
- воспринимать и понимать на слух иноязычную речь преподавателей, предъявляемую в естественном темпе в процессе экзамена;
- владеть монологической и диалогической речью в пределах изученного в вузе языкового материала;
- в диалогической речи уметь поддерживать контакт с собеседником, выражать отношение к содержанию его реплик; вести беседу-диалог по теме своей профессиональной, учебной и научной деятельности; пользоваться репликами-клише речевого этикета; правильно реагировать на реплики экзаменатора;
- в монологической речи уметь строить высказывания репродуктивного и продуктивного характера, используя лексику социально-культурной и учебно-профессиональной сфер общения; передать основное содержание прочитанного; представить подготовленное устное сообщение на тему своей научной и профессиональной деятельности объёмом не менее 15 фраз, правильно оформленных в языковом отношении;

- владеть навыками изучающего чтения с целью извлечения полной информации и максимально точного понимания текста по своей специальности (объём текста – 1800 знаков);
- владеть навыками ознакомительного чтения, направленного на понимание основного содержания текста (полнота понимания – 70-75%) гуманитарной или технической направленности объёмом 1500 знаков;
- владеть навыками письменного перевода оригинальных неадаптированных текстов по своей специальности; адекватно передать заложенную в тексте информацию, выразив её русским литературным языком;
- продемонстрировать владение лексикой по своей специальности;
- продемонстрировать умение пользоваться двуязычными общими и специальными словарями;
- знать следующие грамматические категории: имя существительное (множественное число, притяжательный падеж), артикль (употребление определённого и неопределённого артиклей); степени сравнения прилагательных; местоимения (личные, притяжательные, указательные, количественные, неопределённо-личные, отрицательные); количественные и порядковые числительные; основные временные формы глагола в действительном и страдательном залогах; модальные глаголы и их эквиваленты; неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив); порядок слов в утвердительном, отрицательном и вопросительном предложениях.

Примерные вопросы для вступительного экзамена в аспирантуру

Экзаменационный билет состоит из трёх заданий:

1. Письменный перевод текста по специальности со словарем. Объём текста – 1800-2000 печатных знаков.
2. Ознакомительное чтение текста по специальности и краткий пересказ. Объём текста – 1300-1500 печатных знаков.
3. Подготовленное монологическое высказывание на иностранном языке о научной работе соискателя (научные интересы, тема исследования, публикации); беседа на иностранном языке о научной работе соискателя.

Каждый вопрос оценивается по пятибалльной системе и комиссией выставляется общая оценка за экзамен.

Примерные тексты на экзамен для технических направлений

Текст для письменного перевода

Structural Mechanics. Structural mechanics – the study of the principles and methods of analyzing structures with respect to strength, rigidity, stability, and vibration. The basic objects of investigation in structural: mechanics are two- and three-dimensional bar systems and systems consisting of plates and shells.

When structures are designed, a number of factors are taken into consideration, particularly static loads, dynamic loads, and temperature variations. An analysis is made to determine the internal forces that arise in the elements, or members, of the system, to ascertain the displacements of individual points of the system, and to establish the stability and vibration conditions of the system. In accordance with the results of the analysis, the necessary dimensions are determined for the cross sections of the individual structural members in order to ensure the reliable functioning of the structure and to provide an economical use of materials. The theory of analysis developed in structural mechanics is based on the methods of theoretical mechanics, of the strength of materials, and of the theories of elasticity, plasticity, and creep.

Structural mechanics is sometimes referred to as the theory of structures, by which is meant the whole complex of disciplines mentioned above. These disciplines are so closely interrelated in the present-day study of strength that it is difficult to establish their precise boundaries. The now obsolete term “statics of structures” was applied to structural mechanics when the field did not yet include problems of dynamic analysis.

Basic methods. During the process of designing a structure, a structural model is developed. For this purpose, the members that bear only local loads and play practically no part in the performance of the structure as a whole are eliminated from the real structure, and an idealized, simplified skeleton-like model of the structure is thereby obtained. By convention, the structural members are represented in the structural model by lines, planes, and certain curved surfaces. According to the structural system being considered, three types of structural models are distinguished: discrete, continuous, and composite.

Текст для ознакомительного чтения и краткого пересказа основного содержания

The structure of the building. Introduction

The structural system of a historic building and its elements play a major role in defining its character. Structural elements may include external and internal load-bearing brick or masonry walls, mud walls or timber-framed walls; columns of stone, cast iron or concrete; stone, brick or concrete vaults; timber, iron or steel beams, trusses, girders and many others. Structural elements may be important as early examples of the use of certain materials such as cast iron or concrete. Even where interesting structural elements are not exposed, they are nonetheless of significance and contribute to the character of the building.

The structure of the building may be clad externally and the type and appearance of the cladding materials used may also contribute to the character of the building. Common cladding materials include metal sheeting such as corrugated iron, slatehanging, tile-hanging, timber boarding and terracotta or faïence units.

Any finishes applied to the structure of a building may also be of importance. Rubble stone walls were often finished with a render coating. This may have been applied as a roughcast coat or with a smooth, trowelled finish sometimes ruled and lined to resemble ashlar blocks. Smooth or roughcast renders may have been limewashed, painted or self-finished. Small stones or other materials may have been pressed into the wet coating after application to provide a pebble-dashed finish.

When assessing the contribution of structural elements, including walls and associated features, to the character of a protected structure, the planning authority should ask: a) What is the original structural system of the protected structure? b) Has this been altered in the past? If so, are the alterations of interest or have they damaged the appearance or the structural integrity of the building?

Примерные тексты на экзамен для гуманитарных направлений

Текст для письменного перевода

Children's literature criticism. Early children's literature critics aimed to learn how children read literature specifically (rather than the mechanics of reading itself) so that they could recommend "good books" for children. These early critics were often teachers, librarians and other educationalists. The critics often disagreed about what books they think children would like, and why, and about which books will be "good" for children and why. Though many critics are still child-centric, the discipline has expanded to include other modes of analysis. As children's literature criticism started developing as an academic discipline (roughly in the past thirty years or so, see historical overviews by Hunt (1991) and McGillis (1997), children's literature criticism became involved with wider work in literary theory and cultural studies.

Many children's literature critics now point out that children are not one group, but differ according to gender, ethnicity, religious background, and so on. Feminist children's literature critics such as Lissa Paul (1987) therefore try to work out how boys and girls read differently, for instance. Other critics (for instance, Peter Hunt (1991), Perry Nodelman (1992), John Stephens (1992), and Roderick McGillis (1996)) take this idea a step further and argue that children are often "colonized" by adults, including children's literature critics, because adults speak on behalf of children instead of letting children express themselves. However, these critics too can not agree on what then are "true" children expressing themselves, and which books are therefore "good" for them.

Finally, a few critics, notably Jacqueline Rose (1984) and Karin Lesnik-Oberstein (1994 and 2004) take this discussion even further, arguing that identities are created and not "inherent", and that in the case of an identity such as "childhood" it is created by "adults" in the light of their own perceptions of themselves. That is, "adulthood" defines "childhood" in relation to differences and similarities it perceives to itself. This post-structuralist approach is similar to that argued by critics in gender studies such as Judith Butler and is widely accepted and used in sociological and anthropological studies of childhood (Jenks 1996; Jenks, James and Prout 1997)

Текст для ознакомительного чтения и краткого пересказа основного содержания

Book talk

A booktalk in the broadest terms is what is spoken with the intent to convince someone to read a book. Booktalks are traditionally conducted in a classroom setting for students. However, booktalks can be performed outside a school setting and with a variety of age groups as well. It is not a book review or a book report or a book analysis. The booktalker gives the audience a glimpse of the setting, the characters, and/or the major conflict without providing the resolution or denouement. Booktalks make listeners care enough about the content of the book to want to read it. A long booktalk is usually about five to seven minutes long and a short booktalk is generally thirty seconds to two minutes long.

The purpose of a booktalk is to motivate listeners in order to foster good reading, writing and speaking skills by encouraging self-directed learning through reading. Booktalkers also try to incorporate learning opportunities following a book talk which include discussion topics, ideas for journals, papers, poems or other creative writing, panel discussions or presentations (visually and/or orally). Book talks are commonly used by school and public librarians, teachers, and reading coaches, to get a reader interested in a book or to recommend similar books. It is an excellent tool for reading motivation. Booktalks were used long before the advent of the Digital Age, and the "traditional" booktalk of yesterday is still used today. However, librarians and educators have been able to utilize the Internet and computer software in order to modernize and improve book talks.

There are a variety of ways to approach a book talk. Lucy Schal (author of many guides to book talks) describes the three following common ways to perform a book talk for all ages:

Sharing passages aloud and reader response. Reflecting on specific passages for discussion or writing. Preparing dramatic readings or performances.

Ответы поступающих оцениваются по пятибалльной шкале.

Критерии оценивания ответа поступающего:

Показатели сформированности уровня знаний, умений, навыков	Критерии оценивания ответов поступающих			
	Оценка «неудовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно»	Оценка «хорошо»	Оценка «отлично»
Знания основных грамматических категорий изучаемого иностранного языка.	Не знает основные грамматические категории изучаемого иностранного языка.	Знает некоторые из основных грамматических категорий изучаемого иностранного языка.	Знает большую часть основных грамматических категорий изучаемого иностранного языка.	Знает все основные грамматические категории изучаемого иностранного языка.
Умения вести беседу-диалог по теме своей профессиональной, учебной и научной деятельности; пользоваться репликами-клише речевого этикета; строить высказывания репродуктивного и продуктивного характера, используя специальную лексику; передать основное содержание прочитанного; представить подготовленное устное сообщение на тему своей научной и профессиональной деятельности объёмом не менее 15 фраз, правильно оформленных в языковом отношении; пользоваться	Использует неадекватную лексику и клише, не умеет вести беседу-диалог по теме своей профессиональной, учебной и научной деятельности; не умеет строить высказывания; не умеет передать основное содержание прочитанного; не может представить подготовленное устное сообщение на тему своей научной и профессиональной деятельности; испытывает затруднения в использовании словарей.	Неуверенно использует специальную лексику и клише, в диалогической речи умеет ответить на вопрос, но не может сформулировать вопросы на иностранном языке; умеет строить небольшие по объёму высказывания; умеет передать основное содержание прочитанного в нескольких предложениях; представляет подготовленное устное сообщение минимального объёма на тему своей научной и профессиональной деятельности, допускает лексические и грамматические	Использует достаточно большой объём специальной лексики и клише, в диалогической речи умеет задать вопрос и ответить на вопрос, при этом возможны 2-3 лексические и/или грамматические ошибки; умеет строить законченные высказывания; умеет передать основное содержание прочитанного, подбирая, в основном, адекватные языковые средства; представляет подготовленное устное сообщение достаточного объёма на тему своей научной и профессиональной	Уверенно использует большой объём специальной лексики и клише, в диалогической речи умеет правильно в языковом отношении задать вопрос и ответить на вопрос; умеет строить законченные и достаточные по объёму высказывания; умеет передать основное содержание прочитанного, подбирая адекватные языковые средства; представляет подготовленное устное сообщение достаточного объёма на тему своей научной и

Показатели сформированности уровня знаний, умений, навыков	Критерии оценивания ответов поступающих			
	Оценка «неудовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно»	Оценка «хорошо»	Оценка «отлично»
двуязычными общими и специальными словарями.		ошибки; иногда испытывает затруднения в использовании словарей.	при этом допускает не более 3 лексических и/или грамматических ошибок; практически не испытывает затруднений в использовании словарей.	профессиональной деятельности, не допускает ошибок; не испытывает затруднений в использовании словарей.
Навыки изучающего чтения по специальности; ознакомительного чтения; письменного перевода оригинальных неадаптированных текстов по специальности; восприятия иноязычной речи на слух.	Не владеет навыками изучающего чтения по специальности; ознакомительного чтения; письменного перевода оригинальных неадаптированных текстов по специальности; восприятия иноязычной речи на слух.	Неуверенно владеет навыками изучающего чтения по специальности; ознакомительного чтения; письменного перевода оригинальных неадаптированных текстов по специальности; испытывает затруднения при восприятии иноязычной речи на слух.	Владеет не всеми навыками изучающего чтения по специальности; ознакомительного чтения; письменного перевода оригинальных неадаптированных текстов по специальности; иногда испытывает затруднения при восприятии иноязычной речи на слух.	Уверенно и в полном объеме владеет навыками изучающего чтения по специальности; ознакомительного чтения; письменного перевода оригинальных неадаптированных текстов по специальности; не испытывает затруднений при восприятии иноязычной речи на слух.

Список литературы

Основная литература

1. Валиахметова, Э.К. Английский язык. Устная и письменная речь: учебное пособие для аспирантов / Э.К. Валиахметова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Уфимский государственный университет экономики и сервиса». - Уфа : Уфимский государственный университет экономики и сервиса, 2013. - 63 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-88469-607-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272487>
2. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре : учебное пособие / Г.Г. Губина. - Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. - ISBN 978-5-87555-608-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>
3. Якушкина Т.В. Английский язык: практикум для магистрантов. – Санкт-Петербург: СПбГУКИ, 2014. – 139 с.-10 экз.

Дополнительная литература

1. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру: учебно-методические материалы / Л. М. Федорова [и др.]; Л.М. Федорова, С.Н. Никитаев, И.В. Кохова, Л.Э. Омарова. - Москва: Экзамен, 2004.
2. Березина О.А. Английский язык для студентов университетов. Упражнения по грамматике = English for university students. Grammar exercises: учебное пособие для вузов. – М.: Академия, 2008. – 208 с. – 10 экз.
3. Винс М. Практический курс языка. Грамматика и лексика английского языка = Language Practice: English Grammar and Vocabulary. With key: Средний уровень (с ключами). - Оксфорд : Macmillan Education, 2008. - 296 с. - (Macmillan) – 11 экз.
4. Гузикова, В.В. English tests for advanced learners: Практикум : учебное пособие / В.В. Гузикова. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. - 132 с. - ISBN 978-5-7996-0715-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239693>
5. Земач Д. Практика письменной речи = Academic Writing: from paragraph to essay :от абзаца к эссе. - Оксфорд: Macmillan Education, 2007. - 130 с. - (Macmillan).– 14 экз.
6. Робертс, Р. Учебное пособие по подготовке к международному экзамену по английскому языку (IELTS) = IELTS Foundation: Student's Book : учебное пособие / Р. Робертс, Гаконга Дж., Э. Прешос ; Р. Робертс, Дж. Гаконга, Э. Прешос. - Оксфорд : Macmillan Education, 2008. - 176 с. – 5 экз.
7. Сафроненко, О.И. Learn the English of Science: учебник английского языка для аспирантов естественнонаучных и инженерных специальностей университетов : учебник / О.И. Сафроненко, Н.П. Деревянкина ; Федеральное агентство по образованию Российской Федерации, Федеральное государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Южный федеральный университет". - Ростов-н/Д : Издательство Южного федерального университета, 2009. - 144 с. - библиогр. с: С. 143. - ISBN 978-5-9275-0572-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240945>